

บทคัดย่อ

การศึกษาเรื่อง “การศึกษาการทางความหมายของอุปลักษณจากอินเทอร์เน็ตในภาษาไทย” มีวัตถุประสงค์ 2 ประการคือ เพื่อศึกษาอุปลักษณเชิงมโนทัศน์ที่ปรากฏในอินเทอร์เน็ต และเพื่อศึกษากระบวนการทางความหมายของการเป็นอุปลักษณเชิงมโนทัศน์ ตามแนวคิดทฤษฎีภาษาศาสตร์ปริชาน โดยเก็บข้อมูลจากเว็บไซต์ 17 ประเภทๆ ละ 10 เว็บไซต์ รวมทั้งสิ้นเป็นจำนวนเว็บไซต์ 170 เว็บไซต์

ผลการศึกษารูปได้ว่า รูปภาษาที่เป็นอุปลักษณที่ปรากฏในอินเทอร์เน็ต สามารถจัดประเภทตามความหมายของอุปลักษณเป็น 9 ประเภทได้แก่ 1) อุปลักษณมนุษย์ 2) อุปลักษณาการ 3) อุปลักษณวัตถุ 4) อุปลักษณสื่อสิ่งพิมพ์ 5) อุปลักษณสิ่งก่อสร้าง 6) อุปลักษณสงคราม 7) อุปลักษณกีฬา 8) อุปลักษณธรรมชาติ และ 9) อุปลักษณสิ่งเหนือธรรมชาติ

จากการศึกษากระบวนการทางความหมายของการเป็นอุปลักษณในอินเทอร์เน็ตทั้ง 9 ประเภท โดยแสดงผลจากกระบวนการถ่ายโยงความหมายจากวงความหมายต้นทางไปยังวงความหมายปลายทาง พบว่ามีกระบวนการถ่ายโยงทางความหมายเพียงกระบวนการเดียว คือกระบวนการถ่ายโยงทางความหมายแบบเชิงเดียว ซึ่งเป็นการโยงความสัมพันธ์ของความหมายของสภาพหรือสภาวะของสรรพสิ่งในวงความหมายต้นทางไปยังวงความหมายปลายทาง

จากการศึกษาสะท้อนให้เห็นว่าผู้ใช้ภาษาไทยมีมโนทัศน์เกี่ยวกับอินเทอร์เน็ตว่า “อินเทอร์เน็ตเป็นโลก” นอกจากนั้นผลการวิจัยยังพบว่าอุปลักษณเชิงมโนทัศน์อินเทอร์เน็ตในภาษาไทยมีพื้นฐานมาจากประสบการณ์ทางร่างกาย การรับรู้ทางประสาทสัมผัส สิ่งแวดล้อมตลอดจนประสบการณ์การเรียนรู้ทางสังคมและวัฒนธรรม

Abstract

This thesis is concerned with “The Study of Processes of Metaphor in Thai Internet Websites”. The general aim of this study is to analyze the conceptual metaphor of Thai Internet websites and the process of semantic mappings. The analysis is based on Cognitive Linguistics theory. The data are from 170 websites divided into 17 categories, with 10 websites selected from each category.

The result of this study identifies nine meaning domains of conceptual metaphors used in Thai Internet, which are Human, Action, Object, Construction, Printed Matters, War, Sport, Nature, and Supernatural metaphors.

The study revealed that there is only one process of Semantic Mappings between source domain and target domain of meanings, which is the Ontological Correspondences. The Ontological Correspondences are a relationship between elements of one domain and elements of the other domain.

The study also reveals the conceptual system of Thai People as “INTERNET IS WORLD”. Moreover, the result of this study shows that the Thai concepts of Internet are based on the basic experiences, which are bodily, environment, social, and cultural experiences.